

寿岳文章展

—領域なき探究：英文学、民芸、和紙研究—



関西学院大学博物館

・所蔵記載のうち「向日庵」は京都府向日市に所在する寿岳
邸向日庵所蔵資料、「寿岳文庫」は兵庫県多可町の和紙博物
館「寿岳文庫」所蔵資料である。所蔵の記載がないものは、
すべて関西学院の所蔵である。
・ローマ字表記はヘボン式にした。
・参考資料には英訳を付していない。
※初版年は丸括弧で示している。

資料番号	資料名	出版または制作年※	著者など	出版社または出版人	寸法(縦×横×厚さcm)	所蔵
はじめに						
1	『仙人掌帖』 <i>The Hermit's Notebook: Words and Signatures of People Who Visited the Jugaku Family</i>	署名の年代 1926-1954			24.1×17.5×3.0	向日庵
1章 関西学院入学、英文学者へ						
2	『歌の作り方』 <i>How to Create a Tanka Poetry</i>	1928 (1916)	金子薫園 Kunen Kaneko	新潮社 Shincho-sha	16.0×11.5×1.2	個人蔵
3	アルス英文叢書 <i>The Ars Booklets: A Series of Gems of Western Literature</i>		平田禎木(訳) Tokuboku Hirata trans.	アルス Ars		個人蔵
3-1	『近代英国小品集』 <i>Essays and Sketches</i>	1924 (1920)	アリス・メイネルほか(著) Alice Meynell et al.		19.0×13.0×1.4	
3-2	『帰らぬ船』 <i>To Please his Wife</i>	1924 (1920)	トマス・ハーディ(著) Thomas Hardy		19.0×13.2×1.1	
3-3	『近代英詩選』 <i>The Modern English Poets</i>	1928	クリスティーナ・ ロッセッティほか(著) Christina Rossetti et al.		19.2×13.0×0.8	
3-4	『千載一遇』 <i>A Day of Days</i>	1928	ヘンリー・ジェームス(著) Henry James		19.0×13.0×1.0	
4	『ダンテ神曲未定稿』 <i>Dante's Divine Comedy: Unfinished MS</i>	1918	ダンテ・アリギエーリ(著) 上田敏(訳) Dante Alighieri Bin Ueda trans.	星野書店 Hoshino-shoten	27.7×19.8×1.0	個人蔵
5	<i>Barnes's New National Readers, Fifth Reader</i> 『バーンズ・ニュー・ナショナル・リーダー』	1884	Charles J. Barnes ed.	American Book Company	19.0×13.4×2.9	個人蔵
6	寿岳の日記 <i>Jugaku's Diary</i>	1919	寿岳文章 Bunsho Jugaku		15.5×11.2×2.8	向日庵
7	寿岳の日記 <i>Jugaku's Diary</i>	1920	寿岳文章 Bunsho Jugaku		15.6×9.3×1.3	向日庵
8	『ウィリアム・ブレイク 彼の生涯と製作及びその思想』 <i>William Blake: His Life, Works and Thoughts</i>	1914	柳宗悦 Muneyoshi Yanagi	洛陽堂 Rakuyo-do	22.5×15.5×6.1	個人蔵
9	卒業論文「ウィリアム・ブレイクの『ジェルーサレム』研究」 Jugaku Bunsho's Graduation Thesis Presented to Kwansei Gakuin: "A Study on William Blake's <i>Jerusalem</i> "	1923	寿岳文章 Bunsho Jugaku		27.0×19.7×2.8	
10	『想苑』第2巻第2号 <i>The Literary Journal Soen, vol. 2, no. 2</i>	1923	佐藤清ほか(共編) Kiyoshi Sato et al. eds.	想苑社 Soen-sha	22.2×15.1×0.5	
11	卒業論文「ミルトンのソネット研究」 Iwahashi Takeo's Graduation Thesis Presented to Kwansei Gakuin: "Milton's Sonnet Study"	1923	岩橋武夫 Takeo Iwahashi		27.0×19.5×2.7	
12	『失樂園の詩的形而上學』 <i>A Study in the Poetic Metaphysics of Milton's Paradise Lost</i>	1933	岩橋武夫 Takeo Iwahashi	基督教思想叢書刊行会 Christian Thoughts Publication	22.5×15.0×2.5	個人蔵
13	『英文学史 670-1660』 <i>A History of English Literature 670-1660</i>	1936	竹友藻風 Sofu Taketomo	川瀬書店 Kawase-shoten	22.3×16.0×4.5	個人蔵
14	詩集『石庭』 <i>The Stone Garden: a Selection of Poems</i>	1938	竹友藻風 Sofu Taketomo	中川龍一 Nakagawa Ryuichi	22.0×15.8×0.3	個人蔵
15	『Robert Browning: 彼の生涯と作品』 <i>Robert Browning: His Life and Works</i>	1931	W. ホール・グリフィン(著) 曾根保(訳) W. Hall Griffin Tamotsu Sone trans.	理想社出版部 Riso-sha	24.0×17.0×5.0	個人蔵
16	『アメリカ文学序説』 <i>An Introduction to American Literature</i>	1948	志賀勝 Masaru Shiga	時論社 Jiron-sha	18.5×12.8×2.0	大学図書館蔵

資料番号	資料名	出版または制作年※	著者など	出版社または出版人	寸法(縦×横×厚さcm)	所蔵
17	『現代英米文学の研究』 <i>Studies of Modern English and American Literature</i>	1935	志賀勝 Masaru Shiga	創元社 Sogen-sha	22.9×15.7×2.0	個人蔵
18	『シェリイ研究』 <i>A Study of P. B. Shelly</i>	1943	荻田庄五郎 Shogoro Ogita	研究社 Kenkyu-sha	18.7×13.0×1.0	個人蔵
19	『モリス記念論集』 <i>A Collection of Essays on the Centenary of the Birth of William Morris</i>	1934	モリス生誕百年記念協会 Morris Centenary Association ed.	川瀬日進堂書店 Kawasenishindo-shoten	22.8×15.5×2.2	個人蔵
20	『晩年のトルストイ』 <i>Tolstoy at the Last Days</i>	1926	ウラジーミル・グリゴロヴィッチ・チェルトコフ(著) 寿岳文章(訳) Vladimir Tchertkoff Bunsho Jugaku trans.	岩波書店 Iwanami-shoten	19.2×13.2×1.6	個人蔵
21	『百年忌記念ブレイク作品文献 展覧会出品目録』 <i>Catalogue of William Blake's Works in Commemoration of the 100th Anniversary of his Death</i>	1927	柳宗悦、山宮允、 寿岳文章(共編) Muneyoshi Yanagi, Makoto Sangu and Bunsho Jugaku eds.		19.7×15.3×0.5	向日庵
22	『英語青年』ブレイク生誕200年特集号 <i>The Rising Generation Special Issue: The Bicentenary of William Blake's Birth Number</i>	1957	寿岳文章(編) Bunsho Jugaku ed.	研究社 Kenkyu-sha	28.0×20.0×0.5	個人蔵
23	『エルヤム・ブレイク書誌』 <i>A Bibliography of William Blake</i>	1929	寿岳文章(編) Bunsho Jugaku ed.	ぐろりあ・そさえて Grolier Society	28.5×24.6×8.2	大学図書館蔵
24	柳宗悦書簡 Yanagi Muneyoshi's Letters	1929	柳宗悦 Muneyoshi Yanagi		17.8×26.8	向日庵
25	<i>A Bibliography of Ralph Waldo Emerson in Japan from 1878 to 1935</i> 『日本におけるエスマン書誌』	1947	Bunsho Jugaku ed. 寿岳文章(編)	Sunward Press 向日庵私版	21.5×14.9×0.6	個人蔵
参考1						
-1	寿岳へのインタビューシーン (創立90周年記念映画『関西学院の歴史 (1889～1945)創立から終戦まで』より 高等学部について)	1985	関西学院映画製作委員会、 電通ライブ(電通映画社)			
-2	『バーチャル展覧会 寿岳文章 人と仕事—向日庵と和紙の旅』 (2021年に向日市文化資料館で おこなわれた展覧会の紹介映像)	2021	ABCリブラ			
2章 英文学と書誌学、和紙研究へ						
26	<i>An Introduction to Bibliography for Literary Students</i> 『文学研究者のための書誌学入門』	1967 (1927)	Ronald B. McKerrow	Clarendon Press	22.4×14.5×3.5	個人蔵
27	『書誌学とは何か』 <i>What is Bibliography ?</i>	1930	寿岳文章 Bunsho Jugaku	ぐろりあ・そさえて Grolier Society	19.0×12.3×0.4	個人蔵
28	<i>A Bibliographical Study of William Blake's Note-Book</i> 『ウィリアム・ブレイクの手帖に 関する書誌学的研究』	1953	Bunsho Jugaku 寿岳文章	Hokusei-do 北星堂	26.5×19.2×1.7	大学図書館蔵
29	『みをつくし』 <i>The Seamark: Journal of English Literature</i>	第1巻第1号 1929 第1巻第2号 1930	伊藤長蔵(編) Chozo Ito eds.	ぐろりあ・そさえて Grolier Society	第1巻第1号 25.8×19.5×0.2 第1巻第2号 25.9×19.3×0.2	個人蔵
30	『ブレイクとホヰットマン』 <i>Blake and Whitman: The Journal Devoted to Two Authors</i>	第1巻 1931 第2巻 1932	柳宗悦、 寿岳文章(共編) Muneyoshi Yanagi and Bunsho Jugaku eds.	同文館 Dobun-kan	24.0×14.5×0.5	大学図書館蔵
31	『ブレイク論集』予約募集チラシ Leaflet for Reservations for Jugaku Bunsho's <i>Blake Studies</i>	1931	柳宗悦、橋詰光春 Muneyoshi Yanagi and Mitsuharu Hashizume		23.4×15.9	向日庵
32	『ブレイク論集』 <i>Blake Studies</i>	1931	寿岳文章(著) 柳宗悦、橋詰光春(共編) Bunsho Jugaku Muneyoshi Yanagi and Mitsuharu Hashizume eds.	柳宗悦 Yanagi Muneyoshi	22.3×15.2×1.3	向日庵
33	研究社英米文学評傳叢書31『ブレイク』 <i>William Blake in The Biographical Series of English and American Authors</i>	1934	寿岳文章 Bunsho Jugaku	研究社 Kenkyu-sha	16.8×11.0×1.0	個人蔵
34	私版開始挨拶の賀状 New Year Greeting Card: Notification of Sunward Press's Publications	1933	寿岳文章、寿岳静子 Jugaku Bunsho and Jugaku Shizu		14.2×9.0	向日庵

資料番号	資料名	出版または制作年※	著者など	出版社または出版人	寸法(縦×横×厚さcm)	所蔵
35	『無染の歌』(複製版) <i>Songs of Innocence</i> , reprinting	1990 (1933)	ウィリアム・ブレイク(著) 寿岳文章(訳) William Blake Bunsho Jugaku trans.	集英社(向日庵私版) Shuei-sha	25.0×19.0×1.2	個人蔵
36	<i>The Book of Thel</i> 『セルの書』	1933	ウィリアム・ブレイク(著) 寿岳文章(訳) William Blake Bunsho Jugaku trans.	向日庵私版 Sunward Press	25.0×19.2×0.3	大学図書館蔵
37	<i>Exoteric Writings of William Blake</i> 『ブレイク著作選集』	1933	Bunsho Jugaku ed. 寿岳文章(編)	Sunward Press 向日庵私版	23.7×14.0×1.0	個人蔵
38	『詩集 願はくは』 <i>I Pray...: A Collection of Poems</i>	1935	野田理一 Riichi Noda	向日庵私版 Sunward Press	23.0×11.6×0.9	寿岳文庫
39	『書物』 <i>The Book</i>	1936	寿岳文章 Bunsho Jugaku	向日庵私版 Sunward Press	20.0×14.0×0.4	個人蔵
40	『絵本どんきほうて』 <i>Don Quixote Picture Book</i>	1936	芹沢銈介 Keisuke Serizawa	向日庵私版 Sunward Press	29.0×20.8×1.3	寿岳文庫
41	『関西学院文学部英文科卒業記念 アルバム—甲東三年—』 <i>The Graduation Album of Kwansei Gakuin Literary College, English Literature Studies</i>	1941			23.4×31.7×3.0	
42	『文学部・社会科第25回卒業記念 アルバム—甲東三年 2600—』 <i>The 25th Graduation Commemorative Album of Kwansei Gakuin Literary College, Social Studies</i>	1941			23.1×32.2×5.0	
43	関西学院大学夏季文化講座の案内 <i>Information on Summer Cultural Courses in Kwansei Gakuin University</i>	1946			25.8×17.9	
44	<i>Hand-made Paper of Japan</i> 『日本の手漉紙』	1942	Bunsho Jugaku 寿岳文章	Board of Tourist Industry Japanese Government Railways 国際観光協会	19.5×13.3×0.5	大学図書館蔵
45	『日本の紙』 <i>Japanese Paper: An Introductory Book</i>	初版 1944 3版 1947	寿岳文章 Bunsho Jugaku	靖文社 Seibun-sha	初版 21.3×15.5×0.8 3版 21.3×15.5×0.8	個人蔵
46	『頼山陽と京阪』 <i>Rai Sanyo and Keihan</i>	1939	真鍋由郎 Yoshiro Manabe	真鍋由郎 Manabe Yoshiro [Private Printed]	22.5×15.5×0.9	個人蔵
47	『先賢群像』 <i>Ancient Sages</i>	1943	真鍋由郎 Yoshiro Manabe	金尾文淵堂 Kanaobunen-do	18.2×12.8×2.3	個人蔵
48	『紙漉村旅日記』 <i>Travel Diary of Paper-Making Villages</i>	1943	寿岳文章、寿岳静子 Bunsho Jugaku and Sizu Jugaku	向日庵私版 Sunward Press	32.1×22.0×3.0	向日庵
49	『紙漉村旅日記』 <i>Travel Diary of Paper-Making Villages</i>	2版 1944	寿岳文章、寿岳静子 Bunsho Jugaku and Sizu Jugaku	明治書房 Meiji-shobo	21.2×15.2×2.2	向日庵
50	『旅の発見—日本文化を考える』 <i>Discovering Tourism: Thinking of Japanese Cultures</i>	1969	宮本常一 Tsuneichi Miyamoto	社会思想社 Shakaishiso-sha	15.8×11.0×1.7	個人蔵
51	『帝國學士院紀事』第1巻第3号 <i>The Imperial Academy Bulletin, vol. 1, no.3</i>	1942	帝國學士院(編) Imperial Academy ed.	帝國學士院 Imperial Academy	25.7×18.0×0.8	個人蔵
52	『紙障子』 <i>Paper-Shoji: Essays of Wash Culture</i>	1942	寿岳文章 Bunsho Jugaku	靖文社 Seibun-sha	13.3×18.2×1.2	個人蔵
参考2	寿岳が収集した手漉紙					寿岳文庫
53 55	校歌 <i>A Song for Kwansei</i> 53 (ブランデン自筆印刷) 54 (山田耕侖自筆譜) 55 (楽譜と歌詞の印刷物)	1949	エドモンド・ブランデン(作詞) 山田耕侖(作曲) 55: 寿岳文章(訳) Lyricized by Edmund Blunden Composed by Kousaku Yamada 55: Translated by Bunsho Jugaku		53: 26.5×20.8 54: 33.9×53.4 55: 25.5×36.5	
参考3	校歌 <i>A Song for Kwansei</i> (CD 『関西学院の歌』より)					
56	『ヒロシマ 増補版』 <i>Hiroshima</i>	2020 (1949)	ジョン・ハーシー(著) 谷本清ほか(共訳) John Hersey Kiyoshi Tanimoto <i>et al.</i> trans.	法政大学出版局 Hosei University Press	19.5×13.5×2.0	個人蔵

資料番号	資料名	出版または制作年※	著者など	出版社または出版人	寸法(縦×横×厚さcm)	所蔵
57	<i>In Memoriam Harold Frederick Woodsworth D. D.</i> 『ウッズウォース博士追憶集』	1952	Bunsho Jugaku ed. 寿岳文章(編)	Sunward Press 向日庵私版	24.4×14.8×0.8	
58	『展望』12月号 <i>Literary Magazine Prospect (Tenbo)</i> , December Issue	1946	臼井吉見(編) Yoshimi Usui ed.	筑摩書房 Chikuma-shobo	21.3×14.5×0.7	個人蔵
59	『河上肇博士のこと』 <i>Dr. Kawakami Hagime</i>	1948	寿岳文章 Bunsho Jugaku	弘文堂 Kobun-do	14.9×10.2×0.4	個人蔵
60	『この英國人 ウィリヤム・コベットの 場合』 <i>This Englishman: The Case of William Cobbett</i>	1949	寿岳文章 Bunsho Jugaku	弘文堂 Kobun-do	14.9×10.4×0.2	個人蔵
61	『不滅の日本藝術』 <i>Immortal Japanese Art</i>	1954	ラングドン・ウォーナー(著) 寿岳文章(訳) Langdon Warner Bunsho Jugaku trans.	朝日新聞社 Asahi Shimbun-sha	20.8×15.0×2.5	個人蔵
62	『寿岳文章集』 <i>Select Essays of Jugaku Bunsho</i>	1983	寿岳文章(著) 寿岳章子(編) Bunsho Jugaku Akiko Jugaku ed.	彌生書房 Yayoi-shobo	18.8×13.5×1.0	個人蔵
3章 『神曲』の翻訳						
63	<i>La Divina Commedia</i> 『神曲』	1969	Dante Alighieri	Pugliese editore	Inferno 28.0×18.5×4.3 Purgatorio 27.7×18.5×3.5 Paradiso 27.8×18.5×3.4	個人蔵
64	<i>The Divine Comedy, Purgatorio</i> 『神曲』煉獄篇(英訳版)	1973	Dante Alighieri Charles S. Singleton trans.	Princeton University Press	1: Italian Text and Translation 20.8×13.5×2.5 2: Commentary 20.8×13.5×5.0	個人蔵
65	<i>Dante</i> 『ダンテ』	1929	Thomas Stearns Eliot	Faber and Faber	19.8×13.0×1.0	個人蔵
66	村上博輔の日記 <i>Murakami Hirotsuke's Diary</i>	1912-1926	村上博輔 (村上謙介による抄写) Hirotsuke Murakami		27.0×19.0×3.6	
67	『神曲』(初版) 地獄篇 煉獄篇 天国篇	<i>The Divine Comedy</i> [first edition] 1974 1975 1976	ダンテ・アリギエーリ(著) 寿岳文章(訳) Dante Alighieri Bunsho Jugaku trans.	集英社 Shuei-sha	地: 30.5×22.0×3.3 煉: 30.5×22.0×2.8 天: 30.5×22.0×3.0	個人蔵
68	『神曲』(改訳・新版) 地獄篇 煉獄篇 天国篇	<i>The Divine Comedy</i> [revised and updated edition] 1987	ダンテ・アリギエーリ(著) 寿岳文章(訳) Dante Alighieri Bunsho Jugaku trans.	集英社 Shuei-sha	地: 22.8×15.7×3.8 煉: 22.7×15.5×3.0 天: 22.8×15.8×3.3	個人蔵
69	『神曲』 地獄界 浄罪界 天堂界第1部 天堂界第2部	<i>The Divine Comedy</i> 1948 1948 1949 1950	ダンテ・アリギエーリ(著) 竹友藻風(訳) Dante Alighieri Sofu Taketomo trans.	創元社 Sogen-sha	地: 19.0×13.0×4.0 煉: 18.5×13.0×5.0 天1: 18.5×13.5×2.5 天2: 18.7×13.5×2.5	個人蔵
70	『ダンテ 新生』 <i>Vita Nova</i>	1961	ダンテ・アリギエーリ(著) 竹友藻風(訳) Dante Alighieri Sofu Taketomo trans.	垂水書房 Tarumi-shobo	20.0×15.0×1.3	個人蔵
おわりに						
71	『関西学院通信 クレセント』第7号 「寿岳文章 研究生活と関西学院を語る」 "Jugaku Bunsho Talks about his Research Life and Kwansei Gakuin," <i>Kwansei Gakuin Tsushin Crescent</i> , No. 7	1980	関西学院広報委員会 Jugaku Bunsho et al.	学校法人関西学院 Kwansei Gakuin Educational Foundation	25.8×18.2×0.8	
72	『寿岳文章書誌』 <i>A Bibliography of Jugaku Bunsho</i>	1985	大久保久雄・笠原勝朗(共編) Hisao Okubo and Katsuro Kasahara eds.	寿岳文章書誌刊行会 Jugaku Bunsho Bibliography Association	26.3×19.4×5.0	